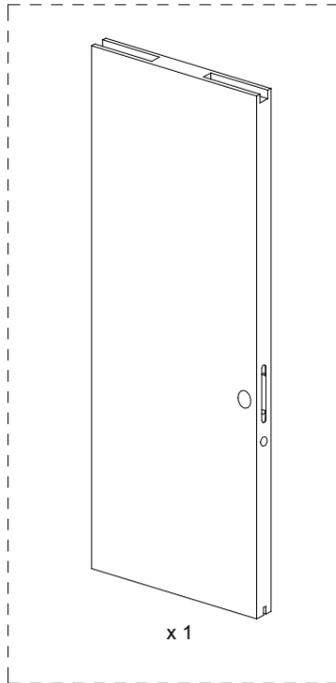


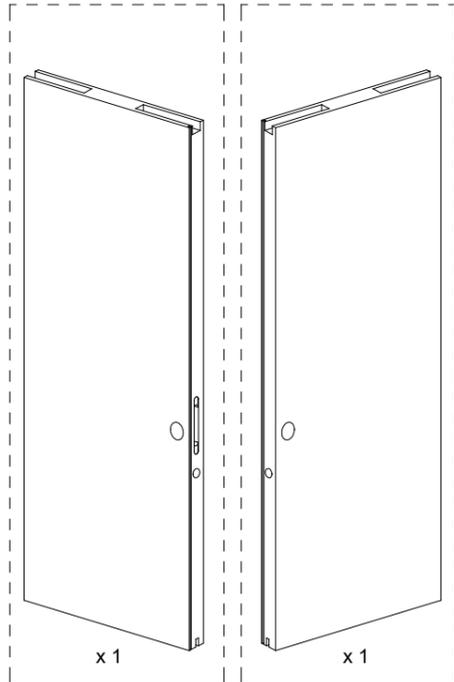
LACCATE FILO MURO - LAQUÉES SANS HABILLAGES LACADAS A RAS DE PARED - LACQUERED FLUSH-FITTING

CONTENUTO CONFEZIONE
CONTENU DE L'EMBALLAGE
CONTENIDO CAJA
PACK CONTENTS

SINGOLO-SIMPLES-UNA HOJA-SINGLE



DOPPIO-DOUBLES-DOS HOJAS-DOUBLE



AD AVVENUTA MATURAZIONE DELL'INTONACO, TOGLIERE LE MASCHERINE DI COPERTURA E I DISTANZIALI INTERNI DI POLISTIROLO. PULIRE ACCURATAMENTE L'INTERNO DEL CASSONETTO.

APRES MATURATION DE L'ENDUIT, ENLEVER LES GABARITS DE COUVERTURE ET LES ENTRETOISES INTERNES EN POLYSTIRENE. NETTOYER SOIGNEUSEMENT L'INTERIEUR DU CAISSON.

UNA VEZ MADURO EL ENLUCIDO, QUITAR LAS PROTECCIONES DE COBERTURA Y LOS SEPARADORES INTERIORES DE POLIESTIRENO. LIMPIAR CUIDADOSAMENTE EL INTERIOR DEL ARMAZÓN.

AFTER PLASTER HAS FULLY HARDENED, REMOVE MASKING COVERS AND THE INTERNAL POLYSTYRENE SPACERS. THOROUGHLY CLEAN THE INTERIOR OF THE METAL BOX.

SE NECESSARIO RIPASSARE CON UNA PUNTA Ø3 I FORI DI FISSAGGIO PER IL NASELLO GUIDA. FISSARE IL NASELLO GUIDA UTILIZZANDO LE VITI 4.2x9.5. SE IL CASSONETTO FOSSE STATO MONTATO SOTTO IL LIVELLO DEL PAVIMENTO UTILIZZARE GLI SPESSORI IN DOTAZIONE E IN QUESTO CASO LE VITI 4.2x19.

SI NECESSAIRE, REPASSER A L'AIDE D'UNE POINTE Ø3 LES TROUS DE FIXATION DU GUIDE. FIXER LE GUIDE A L'AIDE DES VIS 4.2x9.5. SI LE CAISSON DEVAIT AVOIR ETE MONTE SOUS LE NIVEAU DU SOL, UTILISER LES CALES FOURNIES ET, DANS CE CAS, LES VIS 4.2x19.

SI ES NECESARIO REPASAR CON UN CLAVO DE Ø3 LOS ORIFICIOS DE FIJACIÓN DEL GUIADOR. FIJAR LA PESTAÑA DE GUÍA O GUIADOR UTILIZANDO LOS TORNILLOS 4.2 x 9.5. SI EL ARMAZÓN SE HA MONTADO POR DEBAJO DEL NIVEL DEL PAVIMENTO, UTILIZAR LAS RIOSTRAS SUMINISTRADAS COMO PARTE DEL EQUIPO Y EN ESTE CASO LOS TORNILLOS 4.2 x 19.

IF NECESSARY, RE-DRILL THE FLOOR GUIDE FIXING HOLES WITH A Ø3 BIT. FIX THE FLOOR GUIDE USING THE 4.2x9.5 SCREWS. IF THE BOX HAS BEEN INSTALLED BENEATH THE LEVEL OF THE FLOOR, USE THE SPACERS PROVIDED AND THE 4.2x19 SCREWS.

FISSARE I GOMMINI DI BATTUTA SUL LATO POSTERIORE DELLA PORTA

FIXER LES BUTEES EN CAOUTCHOUC SUR LE COTE POSTERIEUR DE LA PORTE.

FIJAR LOS TOPES DE GOMA AL LADO POSTERIOR DE LA PUERTA.

FIX THE RUBBER STOPS ON THE REAR EDGE OF THE DOOR.

FISSARE LE STAFFE DI SOSPENSIONE ALLA PORTA CON LE VITI 4x30. VERIFICARE CHE LE VITI NON IMPEDISCANO IL PASSAGGIO DELLA STAFFA.

FIXER LES ETRIERES DE SUSPENSION A LA PORTE AVEC LES VIS 4x30. S'ASSURER QUE LES VIS NE GENENT PAS LE PASSAGE DE L'ETRIER.

FIJAR LAS GARRAS DE SUJECIÓN A LA PUERTA CON LOS TORNILLOS 4 x 30. COMPROBAR QUE LOS TORNILLOS NO IMPIDAN EL PASO DE LA GARRA.

FIX THE SUSPENSION BRACKETS TO THE DOOR WITH THE 4x30 SCREWS. CHECK THAT THE SCREWS DO NOT IMPEDE FREE PASSAGE OF THE BRACKET.

MONTANTE IN ALLUMINIO
MONTANT EN ALUMINIUM
MONTANTE DE ALUMINIO
ALUMINIUM JAMB

INSERIRE NELLA GUIDA I CARRELLI (N) DI SCORRIMENTO E IL FERMO DI BATTUTA (P). AGGANCIARE LA PORTA AL CARRELLO ANTERIORE, SPINGERE L'ANTA ALL'INTERNO DEL MONTANTE DI BATTUTA. INSERIRE LA STAFFA POSTERIORE E REGOLARE LO SCORRIMENTO. PER LA REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELL'ANTA SFILARE PARZIALMENTE LA STAFFA E AGIRE SULLA VITE (UTILIZZARE LA CHIAVE ESAGONALE PER SFILARE LA STAFFA). DOPO AVER EFFETTUATO TUTTE LE REGOLAZIONI INSERIRE IL TAPPO DI COPERTURA NELLA PARTE ANTERIORE DELLA PORTA. TRAMITE LA VITE (P1) REGOLARE L'AGGANCIAMENTO DELLA PORTA AL FERMO. INSERIRE I PORTA SPAZZOLINI NELLE APOSITE SEDI E SE NECESSARIO BLOCCARE CON COLLA ACRILICA (NON UTILIZZARE SILICONE).

INSERER LES CHARIOTS (N) ET LA BUTEE D'ARRET (P) DANS LA GLISSIERE. ACCROCHER LA PORTE AU CHARIOT ANTERIEUR, POUSSER LE VANTAIL A L'INTERIEUR DU MONTANT DE BUTEE, INSERER L'ETRIER POSTERIEUR ET REGLER LE COULISSEMENT. POUR LE REGLAGE DE LA HAUTEUR DU VANTAIL, DESENGAGER PARTIELLEMENT L'ETRIER ET REGLER AU MOYEN DE LA VIS (UTILISER LA CLE HEXAGONALE POUR DESENGAGER L'ETRIER). APRES AVOIR EFFECTUE TOUTS LES REGLAGES, INSERER LE BOUCHON DE COUVERTURE DANS LA PARTIE ANTERIEURE DE LA PORTE. REGLER L'ACCROCHAGE DE LA PORTE A L'ARRETOIR A L'AIDE DE LA VIS (P1). INSERER LES PORTE-BALAIS DANS LES LOGEMENTS PREVUS A CET EFFET ET, SI NECESSAIRE, LES FIXER AVEC UN PEU DE COLLE ACRYLIQUE (NE PAS UTILISER DE SILICONE).

INTRODUCIR EN LA GUÍA LOS CARROS (N) DE DESLIZAMIENTO Y EL TOPE DE FIN DE CARRERA (P). ENGANCHAR LA PUERTA AL CARRO DELANTERO, EMPUJAR LA HOJA DENTRO DEL MONTANTE TOPE. INTRODUCIR LA GARRA POSTERIOR Y REGULAR EL DESLIZAMIENTO. PARA REGULAR LA ALTEZA DE LA HOJA EXTRAER PARCIALMENTE LA GARRA E INTERVENIR SOBRE EL TORNILLO (UTILIZAR LA LLAVE HEXAGONAL PARA EXTRAER LA GARRA). UNA VEZ EFECTUADAS TODAS LAS REGULACIONES, INTRODUCIR EL TAPÓN DE COBERTURA EN LA PARTE ANTERIOR DE LA PUERTA. POR MEDIO DEL TORNILLO (P1) REGULAR EL ENGANCHE DE LA PUERTA AL TOPE. INTRODUCIR LOS PORTACEPILOS EN LOS ALOJAMIENTOS CORRESPONDIENTES Y SI ES NECESARIO PEGAR CON COLA ACRILICA (NO EMPLEAR SILICONA).

INSERT THE SLIDING HANGERS (N) AND THE ENDSTOP (P) INTO THE TRACK. HOOK THE DOOR ONTO THE FRONT HANGER AND PUSH THE DOOR INTO THE UPRIGHT. INSERT THE REAR BRACKET AND ADJUST SLIDING. TO ADJUST DOOR HEIGHT, PARTIALLY PULL OUT THE BRACKET AND TURN THE SCREW (USE THE ALLEN KEY TO PULL OUT THE BRACKET). AFTER COMPLETING ADJUSTMENTS, FIT THE COVER TO THE FRONT PART OF THE DOOR. USE THE SCREW (P1) TO ADJUST DOOR POSITION WITH RESPECT TO THE ENDSTOP. FIT THE BRUSH HOLDERS IN THE RECESSES PROVIDED AND IF NECESSARY FIX WITH ACRYLIC ADHESIVE (DO NOT USE SILICONE COMPOUND).

INSERIRE GLI SPESSORI RAPID-BLOCK
INSERER LES CALES RAPID-BLOCK
INTRODUCIR LOS ELEMENTOS RAPID-BLOCK
INSERT THE RAPID-BLOCK SPACERS

BATTUTA
BUTEE
TOPE
STOP

RAPID-BLOCK

SE NECESSARIO ADATTARE IN ALTEZZA LA BATTUTA IN ALLUMINIO. INSERIRE LA BATTUTA REGOLARE IL RAPID-BLOCK. FISSARE CON LE VITI DA 4.5x60.

SI NECESSAIRE, REGLER LA HAUTEUR DE LA BUTEE EN ALUMINIUM. INSERER LA BUTEE. REGLER LE RAPID-BLOCK. FIXER AVEC LES VIS DE 4.5x60.

SI ES NECESARIO REGULAR LA ALTEZA DEL TOPE DE ALUMINIO. INTRODUCIR EL TOPE, REGULAR EL RAPID-BLOCK. FIJAR CON LOS TORNILLOS DE 4.5 x 60.

IF NECESSARY ADJUST THE ALUMINIUM STOP FOR HEIGHT. INSERT THE STOP AND ADJUST THE RAPID-BLOCK. FIX WITH THE 4.5x60 SCREWS.

INSERIRE IL TOPE IN ALLUMINIO. REGOLARE LA BATTUTA CON LE VITI DA 4.5x60.

INSERER LA BUTEE EN ALUMINIUM. REGLER LA BATTUTA AVEC LES VIS DE 4.5x60.

INTRODUCIR EL TOPE EN ALUMINIO. REGULAR LA BATTUTA CON LOS TORNILLOS DE 4.5x60.

INSERT THE STOP IN ALUMINIUM. ADJUST THE STOP WITH THE 4.5x60 SCREWS.

VERNICIATURA: I PROFILI POSSONO ESSERE VERNICIATI CON NORMALI PITTURE MURALI. SI CONSIGLIA COMUNQUE DI APPLICARE PREVENTIVAMENTE UNA MANO DI FONDO (ES. CEMENTITE, ACRILICO, ECC...)

PEINTURE: LES PROFILES PEUVENT ETRE PEINTS EN UTILISANT DES PEINTURES MURALES D'USAGE COURANT. IL EST TOUTEFOIS CONSEILLE D'APPLIQUER PREALABLEMENT UNE COUCHE DE FOND (EX. CEMENTITE, ACRYLIQUE, ETC.)

PINTURA: LOS PERFILES SE PUEDEN PINTAR EMPLEANDO PINTURA DE PARED NORMAL. EN CUALQUIER CASO, ES ACONSEJABLE DAR UNA MANO PREVIA DE IMPRIMACIÓN (POR E.J. CEMENTITA, ACRILICO, ETC.).

PAINTING: PROFILE SECTIONS CAN BE PAINTED WITH NORMAL WALL PAINT. IT IS ADVISABLE HOWEVER TO FIRST APPLY AN UNDERCOAT (E.G. UNDERCOAT, ACRYLIC PAINT, ETC.).

ASOLA PER INSERIMENTO CARRELLO - OUVERTURE POUR L'INTRODUCTION DU CHARIOT
OJAL PARA LA INTRODUCCIÓN DEL CARRO - SLOT FOR INSERTING HANGER

Max. 10 mm

LATO CASSONETTO
COTE CAISSON
LADO DEL ARMAZÓN
BOX SIDE

DOPO AVER EFFETTUATO TUTTE LE REGOLAZIONI BLOCCARE LE STAFFE NELLE POSIZIONI INDICATE.

APRES AVOIR EFFECTUE TOUTS LES REGLAGES, BLOQUER LES ETRIERES DANS LES POSITIONS INDIQUEES.

UNA VEZ EFECTUADAS TODAS LAS REGULACIONES, FIJAR LAS GARRAS EN LAS POSICIONES SEÑALADAS.

AFTER COMPLETING ALL ADJUSTMENTS, SECURE THE BRACKETS IN THE POSITIONS SHOWN.

INSERIRE IL TOPE IN ALLUMINIO. REGOLARE LA BATTUTA CON LE VITI DA 4.5x60.

INSERER LA BUTEE EN ALUMINIUM. REGLER LA BATTUTA AVEC LES VIS DE 4.5x60.

INTRODUCIR EL TOPE EN ALUMINIO. REGULAR LA BATTUTA CON LOS TORNILLOS DE 4.5x60.

INSERT THE STOP IN ALUMINIUM. ADJUST THE STOP WITH THE 4.5x60 SCREWS.

The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction, of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

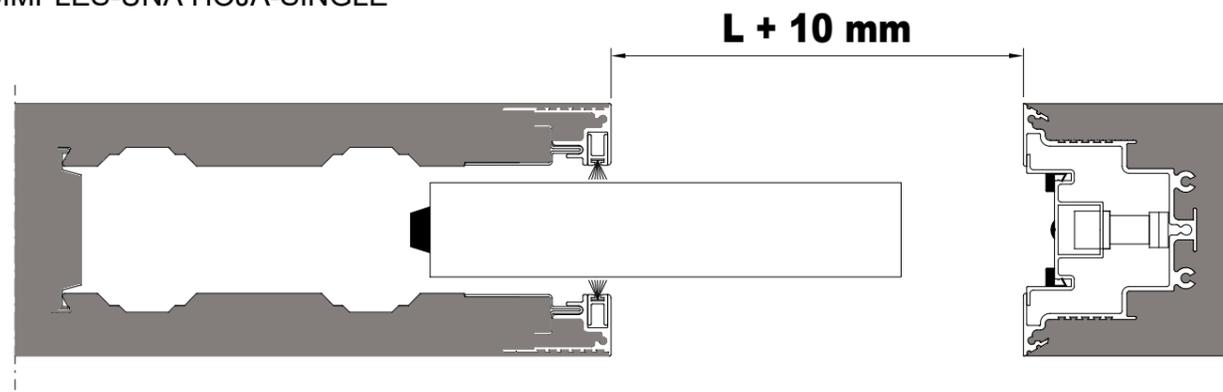
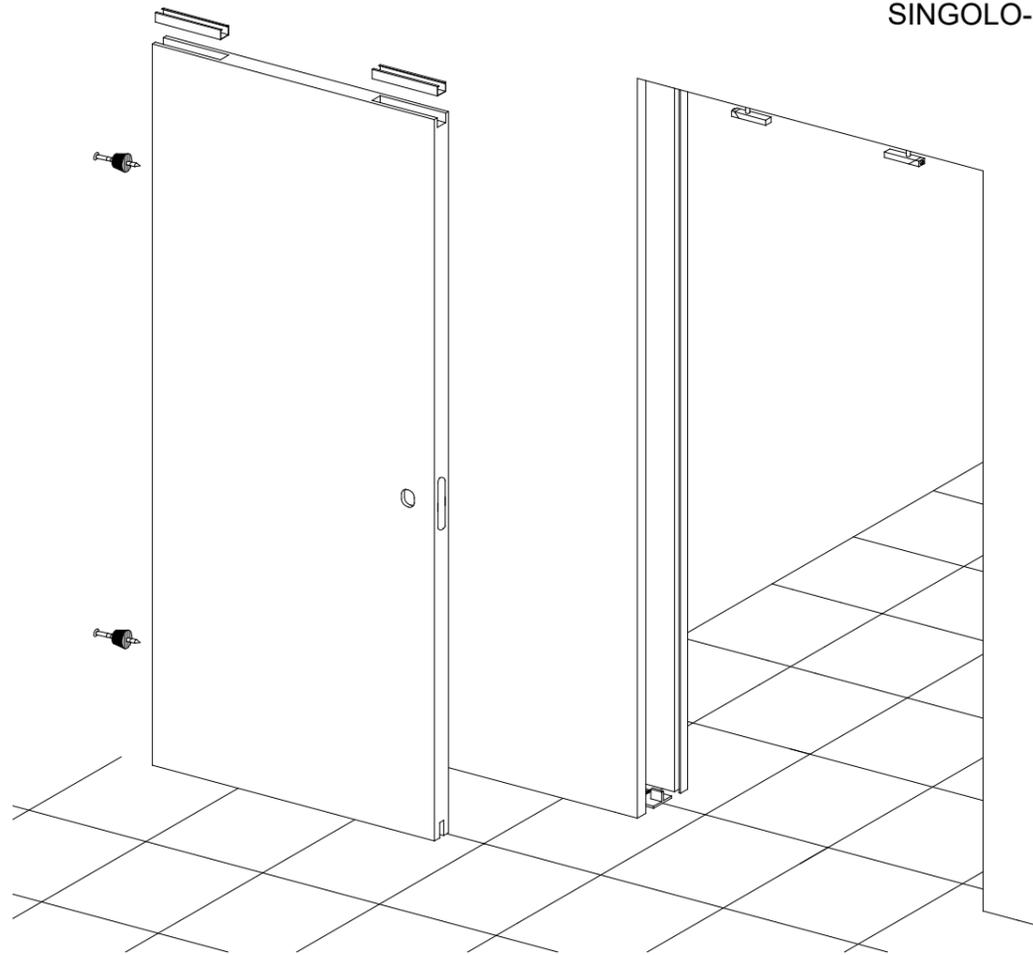
Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scrigno S.p.A. lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugweise gesetzlich untersagt.

Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

Ces informations sont remises à titre indicatif. SCRIGNO S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

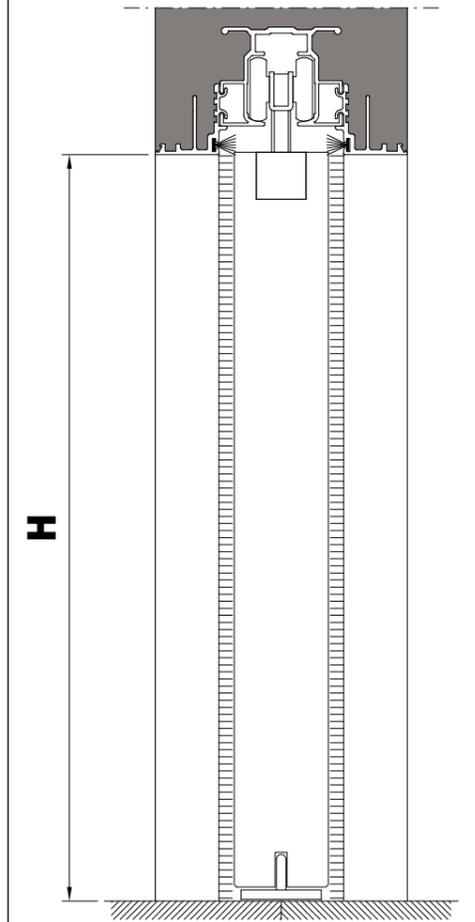
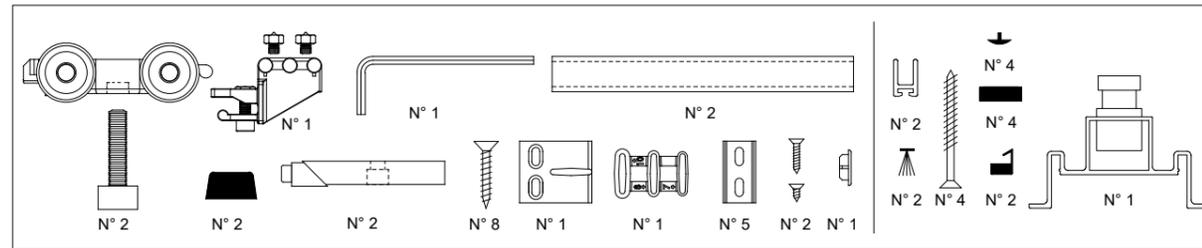
I dati pubblicati sono indicativi. SCRIGNO S.p.A. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norme di legge.

SINGOLO-SIMPLES-UNA HOJA-SINGLE

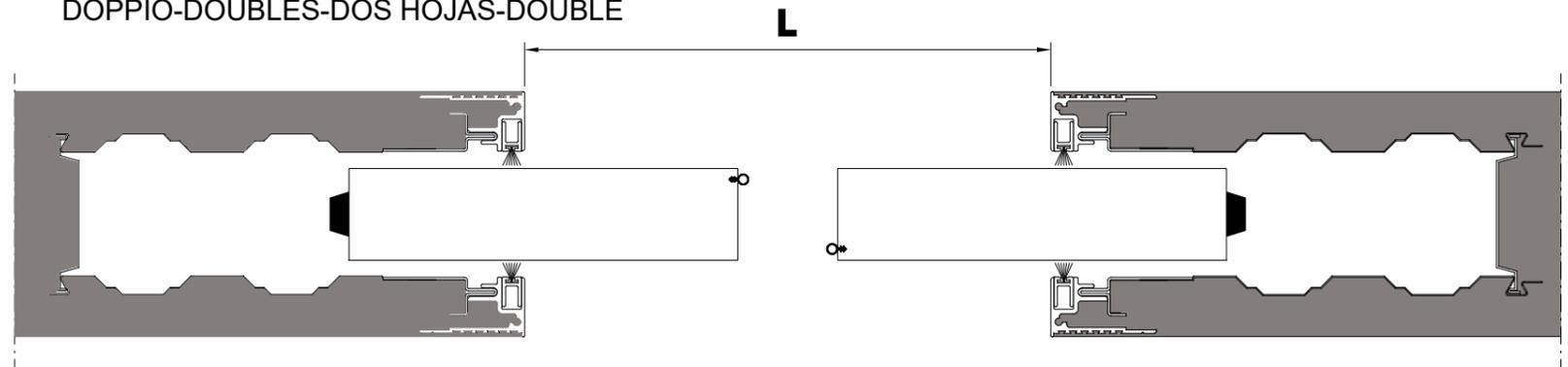
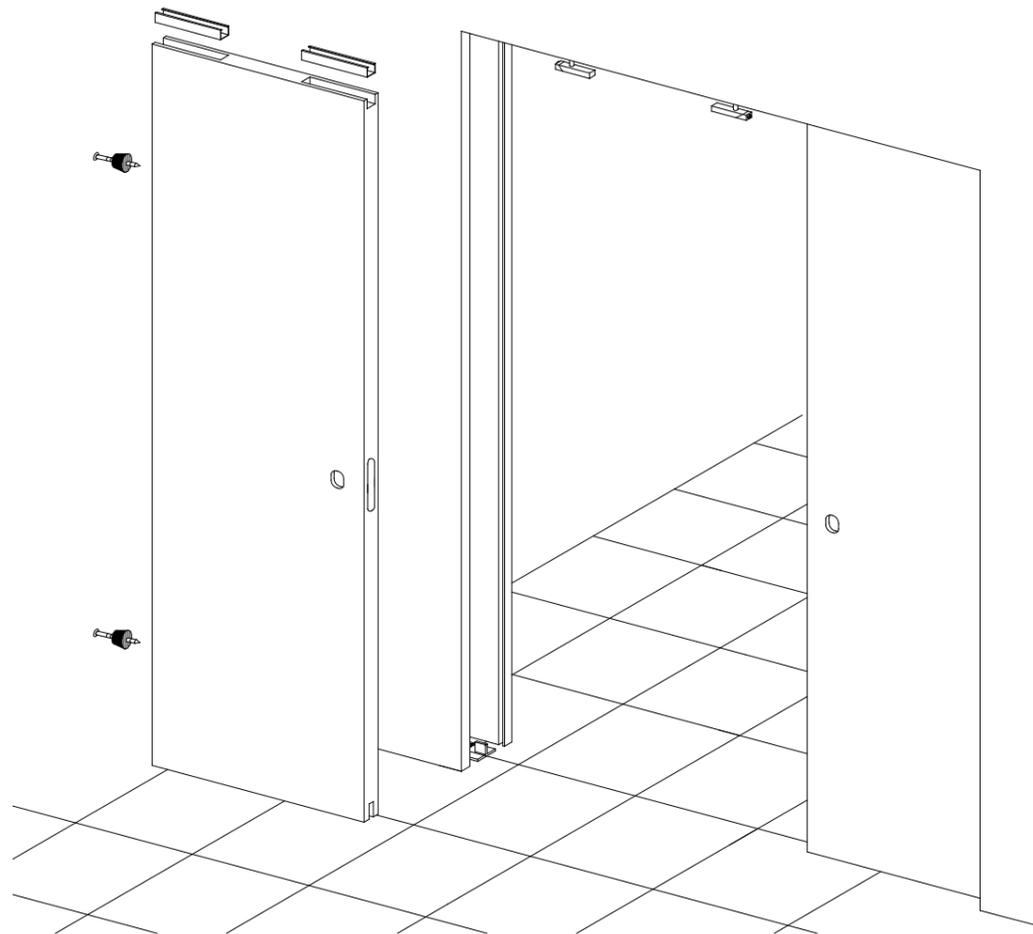


ANTA UNICA LUCE EFFETTIVA DI PASSAGGIO = LUCE NOMINALE - 10 mm.
 VANTAIL UNIQUE DIMENSION EFFECTIVE DE PASSAGE = DIMENSION DE PASSAGE NOMINALE - 10 mm.
 UNA HOJA LUZ DE PASO EFECTIVA = LUZ NOMINAL - 10 mm.
 EFFECTIVE CLEAR OPENING SIZE FOR SINGLE DOOR = NOMINAL WIDTH - 10 mm.

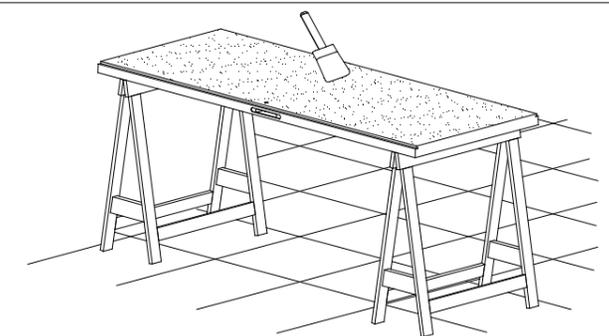
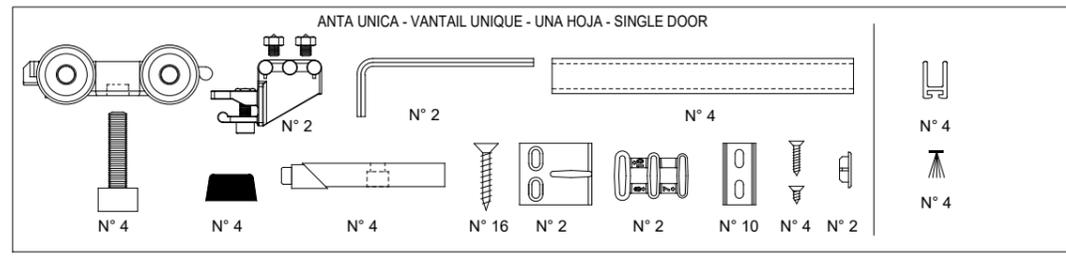
ACCESSORI IN DOTAZIONE NEL CONTROTELAIO - ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE CONTRE-CHÂSSIS
 ACCESORIOS SUMINISTRADOS CON EL PREMARCO - ACCESSORIES SUPPLIED WITH THE COUNTERFRAME



DOPPIO-DOUBLES-DOS HOJAS-DOUBLE



ACCESSORI IN DOTAZIONE NEL CONTROTELAIO - ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE CONTRE-CHÂSSIS
 ACCESORIOS SUMINISTRADOS CON EL PREMARCO - ACCESSORIES SUPPLIED WITH THE COUNTERFRAME



PULIRE ACCURATAMENTE IL PANNELLO E PROCEDERE ALLA FINITURA CON UNA PASSATA LEGGERA DI VERNICE. IMPORTANTE: OGNI TIPO DI APPLICAZIONE (ES. VERNICIATURA, APPLICAZIONE DI CARTA DA PARATI, ECC...) DEVE ESSERE SEMPRE ESEGUITA SU ENTRAMBE LE FACCIATE IN UGUALE MISURA. ATTENZIONE: EVITARE FORTI SPESSORI O ACCUMULI DI VERNICE NEI BORDI POTREBBE COMPROMETTERE IL MOVIMENTO DEL PANNELLO.

NETTOYER SOIGNEUSEMENT LE PANNEAU ET PROCÉDER À LA FINITION EN APPLIQUANT UNE LÉGÈRE COUCHE DE PEINTURE. IMPORTANT: QUEL QUE SOIT LE TYPE DE REVÊTEMENT (PAR EXEMPLE PEINTURE, TAPISSERIE, ETC.), IL DOIT TOUJOURS ÊTRE EFFECTUÉ SUR LES DEUX FACES DE MANIÈRE IDENTIQUE. ATTENTION: ÉVITER TOUTES ÉPAISSEURS OU ACCUMULATIONS DE PEINTURE SUR LES BORDS, CELLES-CI POUVANT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DU PANNEAU.

LIMPIAR CONCIENZUDAMENTE EL PANEL Y PASAR AL ACABADO CON UNA MANO LIGERA DE PINTURA. IMPORTANTE: CADA TIPO DE APLICACIÓN (POR EJEMPLO PINTURA, APLICACIÓN DE PAPEL PINTADO, ETC.) DEBE LLEVARSE A CABO EN AMBAS CARAS EN IGUAL MEDIDA. ATENCIÓN: EVITAR LA FORMACIÓN DE GROSORES O ACUMULACIONES DE PINTURA EN LOS BORDES, PUES PODRÍA ENTORPECER EL MOVIMIENTO DEL PANEL.

CLEAN THE PANEL THOROUGHLY AND FINISH WITH A LIGHT APPLICATION OF PAINT. IMPORTANT: EVERY TYPE OF APPLICATION (E.G. PAINTING, WALLPAPER APPLICATION, ETC.) MUST ALWAYS BE CARRIED OUT ON BOTH SIDES EQUALLY. CAUTION: AVOID HEAVY THICKNESSES OR ACCUMULATION OF PAINT IN THE EDGES WHICH COULD AFFECT THE MOVEMENT OF THE PANEL.